

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 84 (1957)  
**Heft:** 4

**Artikel:** Baudin  
**Autor:** Henri  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-230328>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Pages vaudoises

*Communiqué officiel  
de l'Association vaudoise des Amis  
du patois*

### Por la Veillâ

Nous rappelons qu'ensuite d'un arrangement pris par l'Association vaudoise des Amis du patois, cette dernière a le plaisir d'annoncer à tous les amis du vieux langage qu'elle peut offrir ce vivant livre de Marc à Louis, pour le prix de Fr. 1,50. Pour se le procurer, il n'y a qu'à en faire la demande soit au président Decollongny, 11, Chemin du Parc de Valency, à Lausanne, ou au secrétaire, M. Oscar Pasche à Essertes.

A ce prix-là, c'est un devoir de chacun de se procurer une lecture aussi divertissante.

### Chansonnier

Pour le même prix, on peut aussi se procurer le Chansonnier, qui permet de passer de jolis instants et de faire oublier nos misères. C'est aussi au président qu'il faut s'adresser.

### Prix Kissling

Les longues veillées sont là ! Ne renvoyez pas à plus tard ce que vous pouvez faire dès maintenant. — Mettez-vous à l'œuvre pour préparer un travail à présenter pour obtenir la médaille.

*Ad. Decollongny.*

## BAUDIN

Ne sé pas se vo z'ai cognu on certain Monachon, que l'étai syndique dè Posséin, l'ai a onna septantanna d'annâie. Sa fellie, Emma, travaillîve dè la cosandaire avoué la Lucie Veyre, la fellie ao grand Héli, lou tessot, que démaorâvè pas lien dè tsi no, vo sédè prao.

Mè rassovignou qu'on tantoû, dévè la né, lou teimps s'étai gâtâ tot d'on coup : lou veint sublliâve pè la grandze, lou Dâri dzemotâvè dein la tsemenâ, lè vaïtau baoriâvant contrè lè cadre dâi fenîtrè ; defrou, on oïessâi lè z'âbrou que craquâvant et grincivant coumeint se la chetta lai passâvè : on vretâblliou ouragan, quiè ! et la plliodze tsesai à la rollie. Sein pipâ lou mot, non no vouâtivan, mon pére, ma mère et mè, quand la porta s'aovrè, et lou syndique Monachon l'eintrè tsi no po s'achotâ on momeint devant que d'îtrè trao dépoureint.

Sè chîte su lou fornet dè molasse po sè chetsî on bocon, teind l'orolhie, guegnè dè draite et dè gautse et fâ ao bet d'on momeint :

— La carraïe è-t-e solide ?

— Oh ! mè chondzou, que fâ mon pére. Porquiè ?

— Foudrài pas que lâi arrouvâi coumm' à la baraque à Baudin, dè Thierrein.

— Et quiè ?

— Ah ! vo sèdè pas ? Onna né, per on teimps dinche, l'è veniâite avau. Paot-îtrè bin que n'étai pas tant solide, ma lou leindéman matin, Baudin desâi ein sè lameinteint pè lou veladzou : « Lou veint dâo nord-midzo et la bise dè Cossouné sè sant baillî onna défrepennâie su ma carraïe, et l'ant pliantâ la frîte ao maitein dao curti ! »

Quand noutron syndique l'a vu que l'histoire no z'intéressîvè, l'a continuâ :

— N'è pas lou tot. L'a falliu rébâti, et, coumeint dein la tsanson : *pllie bî quiè devant*. Mimameint que l'ant fé,

décoûtè l'ottô, on espêce dè réduit, qu'on lâi dit onna *dépense*, ne sé pas porquiè ; è-t-e que cein caotè gros ? mè l'ant pas de. Ma Baudin pouavè pas sè passâ d'ein parlâ : « Vaidè-vo, onna *dépense*, cein est oquie dè rudou coumoudou ; on lâi pâo réduirè totè sortè : dâi z'ao, onna toupena dè vincouet, on cugnu... o bin on moo ! »

\* \* \*

N'avant tot parâi pas aoblliâ lè z'éboéton, câ la fenna à Baudin, la Nanon, fasai dè l'élevadzou : l'avai onna balla goune que lai baillivè ti lè z'an onna dizanna dè petit caïon. L'étai tot plliési dè lè z'élevâ, et pu, se vegrant à bin, on pouavè lè veindre au martsî, et l'ardzein n'étai pardi pas dè trao.

Onna né que Baudin reintravè prao tâ dè la pinte, l'où que sè passavè oquie pè lè z'éboéton. N'étai pas lou momeint dè cresenâ. Ma l'étai borna né, falliai onna clliére. Adan ie criè :

— Nanon ! Nanon ! chaota frou ! La lanterna... ie fâ lè caïenet !

\* \* \*

On autrou iadzou, la Nanon l'irè malarda. Ie dzemotavè et per momeint tchurlâvè que lou veintrou lai fasai mau. Et portant n'étai pas onna fenna à sè plliendrè dè rein. Quié fére ? L'avai ramassâ lè z'ao pè lè z'inveron, et dévessai lè portâ lou leindéman à Yverdon, ao martsî... Onna vesine fâ à Baudin :

— Craïou que foudrai lai baillî on bocon dè burou ; lai farai rein dè mau.

Faut derè que, tsi Baudin, on ne medzivè pas ti dè dzo dao burou avoué sè truffè houlaitè ; lou burou étais tchè : septanta centime la demi-livre !... Quié fére, quié fére ?... Noutron Baudin s'ein va à la fretéri, l'atsitè onna demi-livre dè burou, revint, et hardi ! sè met à frottâ lou veintrou à sa fenna avoué son burou : de gautse à draite, ein riond, dè hiout ein bas. Prao tot su que n'est pas cein que la vesine l'avai volliu

derè, ma lou remidou l'a fé effé, et lou leindéman la Nanon l'a pu allâ au martsî...

\* \* \*

Ma l'ouvre l'avai botsi, lou teimps s'étai tranquillisâ.

— Craïou que l'è lou momeint d'allâ fére ma coumechon à l'Emma, fâ lou syndique ein sè léveint dao fornet. Estiusâ-mé, bouna né et à vo révère !

N'été qu'on craset dè 5 à 6 ans, ma ein aré volliu oure bin mé. Ci Baudin, tot parai !

*Henri dè la Pousta.*

### « Les Trois Cloches » de Gilles en patois... !

*Le 24 novembre a été enregistré, à la « Radio », la chanson de Gilles : Les Trois Cloches, soit les quatre traductions en patois vaudois, fribourgeois, valaisan et jurassien. Elle fera l'objet d'une émission radiophonique spéciale.*

*Le 30 novembre, l'auto enregistreuse de Radio-Sottens s'est rendue à Forel, rendre visite à M. Constant Dumard, un patoisant de valeur, bénéficiaire du « Prix Kissling », auquel on doit des anecdotes savoureuses fort pittoresquement composées en patois. Elle alla également, une seconde fois, chez M. Gustave Vuagniaux, à Vucherens, ce brave Joratois qui fut 50 ans en Prusse orientale et en fut chassé et dépouillé par les Russes en 1945.*

*Enfin, on enregistra à Savigny, où quelques membres de l'« Amicale » avaient préparé les textes d'une émission Un Trésor national : le patois, que l'on pourra entendre en janvier prochain.*